

Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS

IBM PureApplication Service Infrastructure

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri dari Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Umum ("Syarat-syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Pelanggan menyetujui Syarat-syarat Penggunaan.

Syarat-syarat Penggunaan diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana berlaku ("Perjanjian") dan bersama-sama dengan Syarat-syarat Penggunaan merupakan perjanjian yang lengkap.

1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service Storage Expansion 1 TB
- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure
- IBM PureApp Service (4 core 24 GB) Config for Client-Owned Account
- IBM PureApp Service (8 core 128 GB) Config for Client-Owned Account
- IBM PureApp Service (16 core 256 GB) Config for Client-Owned Account
- PureApp Service Workload Backup & Restore Server
- PureApp Service Workload Backup & Restore Storage 0.1 TB
- PureApp Service Workload Backup & Restore Agent Entitlement 10 Pack
- PureApp Service DirectLink Config 1 Gbps
- PureApp Service DirectLink Config 1 Gbps

2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan metrik biaya berikut, sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. **Mesin Virtual** – adalah unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Suatu Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik SaaS IBM. Kepemilikan-kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual SaaS IBM yang tersedia untuk diakses dan digunakan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan.

3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

3.1 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan adalah tarif harian pro-rata yang akan ditagihkan kepada Pelanggan. Biaya pertengahan bulan dihitung berdasarkan hari yang tersisa pada pertengahan bulan yang dimulai pada tanggal Pelanggan diberi tahu oleh IBM bahwa akses mereka ke SaaS IBM telah tersedia. Biaya pertengahan bulan hanya dinilai pada awal jangka waktu berlangganan Pelanggan saat akses ke SaaS

IBM tidak dimulai pada hari pertama bulan tersebut. Biaya pertengahan bulan memperpanjang jangka waktu berlangganan Pelanggan secara efektif untuk memasukkan hari tambahan yang diperlukan untuk mencakup periode waktu hingga awal bulan penuh pertama dalam jangka waktu langganan Pelanggan.

4. Opsi Pembaruan Periode Langganan SaaS IBM

PoE Pelanggan akan mencantumkan apakah SaaS IBM akan diperbarui di akhir Periode Langganan, dengan menentukan salah satu dari yang berikut ini:

4.1 Pembaruan Otomatis

Jika PoE Pelanggan menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan bersifat otomatis, Pelanggan dapat mengakhiri Periode Langganan SaaS IBM yang sudah habis masa berlakunya dengan permintaan tertulis kepada perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM, selambat-lambatnya tiga puluh (30) hari sebelum tanggal habis masa berlakunya sebagaimana yang tercantum dalam PoE. Jika IBM atau Mitra Bisnis IBM tidak menerima pemberitahuan pengakhiran tersebut sampai dengan tanggal habis masa berlakunya, Periode Langganan yang habis masa berlakunya akan secara otomatis diperbarui untuk jangka waktu satu tahun atau durasi yang sama dengan Periode Langganan asli sebagaimana yang tercantum dalam PoE.

4.2 Penagihan Berkelanjutan

Jika PoE menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan adalah berkelanjutan, Pelanggan akan terus memiliki akses ke SaaS IBM dan akan ditagih atas penggunaan SaaS IBM berdasarkan penagihan berkelanjutan. Untuk mengakhiri penggunaan SaaS IBM dan menghentikan proses penagihan berkelanjutan, Pelanggan akan perlu untuk memberikan pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu tiga puluh (30) hari sebelumnya kepada IBM atau Mitra Bisnis IBM yang meminta pembatalan SaaS IBM Pelanggan. Setelah pembatalan akses Pelanggan, Pelanggan akan ditagih atas setiap biaya akses yang tertunggak selama bulan di mana pembatalan berlaku.

4.3 Diperlukan Pembaruan

Jika POE menyatakan bahwa tipe pembaruan Pelanggan adalah "berakhir", SaaS IBM akan berakhir pada akhir Periode Langganan dan akses Pelanggan ke SaaS IBM akan dihapus. Agar dapat terus menggunakan SaaS IBM setelah tanggal berakhir, Pelanggan akan perlu untuk memesan ke perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM untuk membeli Periode Langganan yang baru.

5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis diberikan untuk tawaran SaaS IBM dan Perangkat Lunak yang Diaktifkan, sebagaimana yang berlaku, selama Periode Langganan. Dukungan teknis tersebut disertakan dengan SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai tawaran terpisah.

Informasi Dukungan teknis dapat ditemukan di URL berikut:

http://www.ibm.com/support/entry/portal/product/puresystems/pureapplication_service.

Sesuai dengan Pasal 7.3 di bawah ini, Pelanggan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan normal dari SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi, membantu dalam penyediaan dan pemesanan infrastruktur Pelanggan, laporan masalah file atas nama Pelanggan, memperbarui perangkat lunak, dan membuat perubahan konfigurasi untuk Produk yang Memenuhi Syarat berdasarkan BYOSL dengan SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi. Pelanggan setuju untuk memberikan informasi akun yang diperlukan, untuk membuat ID pengguna dengan akses administratif yang ditentukan IBM untuk memberi akses administratif terus menerus kepada IBM terhadap akun tersebut selama Pelanggan menggunakan infrastruktur yang bukan milik IBM dengan SaaS IBM.

6. Syarat-syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM

6.1 Pengumpulan Data

Pelanggan menyadari dan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan dan operasional normal atas SaaS IBM, mengumpulkan informasi pribadi dari Pelanggan (kontraktor dan karyawan Anda) terkait dengan penggunaan SaaS IBM, melalui pelacakan dan teknologi lainnya. IBM melakukan hal tersebut untuk mengumpulkan informasi dan statistik penggunaan mengenai keefektifan SaaS IBM kami untuk tujuan meningkatkan pengalaman pengguna dan/atau menyesuaikan interaksi dengan Pelanggan. Pelanggan mengonfirmasi bahwa Pelanggan akan atau telah memperoleh persetujuan untuk mengizinkan IBM untuk memproses informasi pribadi yang dikumpulkan untuk tujuan di atas dalam IBM, perusahaan IBM lainnya dan subkontraktornya, di mana pun kami dan subkontraktor kami melakukan bisnis, sesuai dengan hukum yang berlaku. IBM akan mematuhi permintaan dari kontraktor dan

karyawan Pelanggan untuk mengakses, memperbarui, memperbaiki atau menghapus informasi pribadi mereka yang dikumpulkan.

6.2 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Jika berlaku, pajak didasarkan kepada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi Pelanggan sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang tercantum pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Pelanggan memberikan informasi tambahan kepada IBM. Pelanggan bertanggung jawab untuk terus memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

7. Kewajiban Pelanggan

7.1 Kepemilikan Program Terkait

Pelanggan yang memperoleh kepemilikan berlangganan ke tawaran SaaS IBM berikut:

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure
- IBM PureApp Service (4 core 24 GB) Config for Client-Owned Account
- IBM PureApp Service (8 core 128 GB) Config for Client-Owned Account; atau
- IBM PureApp Service (16 core 256 GB) Config for Client-Owned Account

yang akan disebut sebagai "Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi", diperlukan untuk memiliki kepemilikan lisensi yang diperoleh sebelumnya untuk Program IBM Terkait. Program IBM Terkait dilisensikan berdasarkan Unit Nilai Prosesor (*Processor Value Unit* - "PVU") sebagaimana yang ditentukan dalam lisensi program yang sesuai. Program IBM Terkait dapat berupa:

- a. Perangkat Lunak IBM PureApplication; atau
- b. Platform Layanan IBM PureApplication.

Kepemilikan Pelanggan untuk Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi tidak dapat melebihi kepemilikan Pelanggan untuk Program IBM Terkait sesuai dengan nilai konversi PVU yang tercantum dalam tabel di bawah ini.

Pelanggan tidak dapat menggunakan kepemilikan Program IBM Terkait yang sama dalam lingkungan terpasang di lokasi mereka ketika menggunakan kepemilikan ini dengan Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi.

Nilai PVU dari Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi

Bagian Layanan PureApplication	Nilai PVU dari Program IBM Terkait
IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure	280 PVU
IBM PureApp Service (4 core 24 GB) Config for Client-Owned Account	280 PVU
IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure	560 PVU
IBM PureApp Service (8 core 128 GB) Config for Client-Owned Account	560 PVU
IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure	1120 PVU
IBM PureApp Service (16 core 256 GB) Config for Client-Owned Account	1120 PVU

Sebagai contoh, jika Pelanggan membeli:

- 2 mesin virtual untuk IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure; dan
- 3 mesin virtual dari IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure

Berdasarkan informasi dari tabel di atas, kapasitas total PVU dari lingkungan SaaS ini adalah 3920 PVU yang dihitung dengan cara: (2 x 280 PVU) + (3 x 1120 PVU).

Pelanggan harus mengalokasikan kepemilikan 3920 PVU dari salah satu kepemilikan Program IBM Terkait mereka untuk digunakan dengan Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi. Pelanggan tidak dapat menggunakan kepemilikan 3920 PVU ini dalam lingkungan di lokasi mereka selama durasi Periode Langganan. Apabila Pelanggan tidak lagi memiliki hak untuk Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi, Pelanggan dapat melanjutkan penggunaan PVU yang dialokasikan sebelumnya dalam lingkungan di lokasi mereka.

Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi tidak termasuk Langganan dan Dukungan untuk Program IBM Terkait. Pelanggan menyatakan bahwa mereka telah mendapatkan (1) kepemilikan lisensi dan (2) Langganan dan Dukungan untuk Program IBM Terkait yang berlaku. Selama Periode Langganan Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi, Pelanggan harus memelihara Langganan dan Dukungan terkini untuk Program IBM Terkait. Apabila lisensi Pelanggan untuk menggunakan Program IBM Terkait atau Langganan dan Dukungan Pelanggan untuk Program IBM Terkait diakhiri, hak Pelanggan untuk menggunakan Bagian Infrastruktur dan Konfigurasi akan berakhir.

Tawaran SaaS IBM berikut ini tidak memerlukan kepemilikan Program IBM Terkait yang disebutkan di atas:

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure; atau
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure

7.2 Persyaratan *Bring Your Own Software and License (BYOSL)*

Pelanggan diharuskan untuk membawa kepemilikan lisensi perangkat lunak yang memadai (Kepemilikan) atas Produk yang Memenuhi Syarat yang diunggah ke dan digunakan di dalam SaaS IBM. Untuk kejelasan, Produk yang Memenuhi Syarat dipisahkan dan merupakan tambahan untuk Program IBM Terkait di dalam pasal 7.1 di atas.

Jika Pelanggan menggunakan Kepemilikan untuk Produk yang Memenuhi Syarat berdasarkan BYOSL dengan tawaran SaaS IBM ini, Kepemilikan tersebut ditujukan untuk Mesin Virtual (*Instance*) SaaS IBM dan Pelanggan tidak dapat menggunakan Kepemilikan tersebut untuk Produk yang Memenuhi Syarat di luar SaaS IBM pada saat yang sama.

POE Pelanggan untuk Produk yang Memenuhi Syarat menetapkan level penggunaan yang sah yang tersedia yang dapat digunakan dalam SaaS IBM. Pelanggan tidak dapat melebihi level penggunaan yang sah yang tersedia milik mereka untuk setiap Produk yang Memenuhi Syarat yang diunggah ke SaaS IBM.

Produk yang Memenuhi Syarat yang tersedia untuk digunakan dengan tawaran SaaS IBM dapat dilisensikan berdasarkan PVU atau Server Virtual. Produk yang Memenuhi Syarat tersebut dirancang secara spesifik untuk digunakan dengan produk IBM Pure Application di lokasi dan dapat juga digunakan dengan tawaran SaaS IBM ini.

Untuk Produk yang Memenuhi Syarat yang dilisensikan dengan PVU, harap merujuk pada tabel berjudul Persyaratan PVU untuk BYOSL untuk Kepemilikan PVU Produk yang Memenuhi Syarat yang diperlukan untuk setiap tipe server SaaS IBM.

Persyaratan PVU untuk BYOSL

Tawaran SaaS IBM	Diperlukan PVU Produk yang Memenuhi Syarat
IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure	280 PVU
IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure	280 PVU
IBM PureApp Service (4 core 24 GB) Config for Client-Owned Account	280 PVU
IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure	560 PVU
IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure	560 PVU
IBM PureApp Service (8 core 128 GB) Config for Client-Owned Account	560 PVU

Tawaran SaaS IBM	Diperlukan PVU Produk yang Memenuhi Syarat
IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure	1120 PVU
IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure	1120 PVU
IBM PureApp Service (16 core 256 GB) Config for Client-Owned Account	1120 PVU

Untuk Produk yang Memenuhi Syarat yang dilisensikan berdasarkan Server Virtual, Pelanggan harus mematuhi persyaratan lisensi Server Virtual sebagaimana yang ditentukan dalam lisensi Produk yang Memenuhi Syarat yang berlaku.

7.3 Persyaratan *Bring Your Own Infrastructure Credits (BYOIC)*

Pelanggan yang menyediakan atau memesan infrastruktur dari penyedia selain IBM, sesuai persyaratan konfigurasi IBM, untuk digunakan dengan layanan PureApplication, harus membeli Konfigurasi Layanan IBM PureApplication (infrastruktur bukan milik IBM bersama dengan Konfigurasi Layanan IBM PureApp untuk Akun Milik Klien adalah "SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi").

Konfigurasi Layanan PureApp untuk Akun Milik Klien harus dibeli untuk setiap mesin virtual infrastruktur yang, Pelanggan beli dari akun infrastruktur bukan milik IBM yang akan digunakan Pelanggan dengan Layanan PureApplication. Jika Pelanggan menggunakan kepemilikan untuk Produk yang Memenuhi Syarat berdasarkan BYOSL dengan SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi, kepemilikan tersebut ditujukan untuk Tawaran SaaS IBM BYOIC dan Pelanggan tidak dapat menggunakan kepemilikan tersebut untuk Produk yang Memenuhi Syarat di luar Tawaran SaaS IBM BYOIC pada saat yang sama.

IBM akan memberikan konfigurasi, pembaruan, dan manajemen satu-satunya yang diperlukan untuk SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi. Apabila Pelanggan membuat perubahan pada infrastruktur yang dikonfigurasi IBM, IBM tidak lagi dapat memberikan dukungan dan SLA tidak berlaku lagi. Pelanggan menyetujui untuk memberikan nama kontak dan alamat email untuk penghentian yang dijadwalkan. Konfigurasi Layanan IBM PureApp untuk Akun Milik Klien harus dibeli setiap saat Pelanggan menambah ke infrastruktur BYOIC yang ada atau membeli infrastruktur BYOIC yang baru.

POE Pelanggan untuk Produk yang Memenuhi Syarat menetapkan level penggunaan yang sah yang tersedia yang dapat digunakan dalam SaaS IBM. Pelanggan tidak dapat melebihi level penggunaan yang sah mereka yang tersedia untuk setiap Produk yang Memenuhi Syarat yang diunggah ke SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi.

Produk yang Memenuhi Syarat yang tersedia untuk digunakan dengan SaaS Infrastruktur yang Dikonfigurasi dapat dilisensikan berdasarkan PVU atau Server Virtual. Produk yang Memenuhi Syarat tersebut dirancang secara spesifik untuk digunakan dengan produk IBM Pure Application di lokasi dan dapat juga digunakan dengan tawaran SaaS IBM ini.

Untuk Produk yang Memenuhi Syarat yang dilisensikan dengan PVU, harap merujuk pada tabel berjudul Persyaratan PVU untuk BYOSL untuk Kepemilikan PVU Produk yang Memenuhi Syarat yang diperlukan untuk setiap tipe server SaaS IBM yang dibeli oleh Pelanggan dari akun infrastruktur milik Pelanggan, sesuai spesifikasi tepat IBM.

Untuk Produk yang Memenuhi Syarat yang dilisensikan berdasarkan Server Virtual, Pelanggan harus mematuhi persyaratan lisensi Server Virtual sebagaimana yang ditentukan dalam Lisensi Produk yang Memenuhi Syarat yang berlaku.

7.4 Penggunaan Produk yang Memenuhi Ketentuan, dan Persyaratan Pelacakan Kepemilikan

Pelanggan bertanggung jawab untuk tetap mematuhi semua syarat dalam Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional atau Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional yang berlaku terkait Kepemilikan dan persyaratan pelacakan kepemilikan di bawah ini.

Untuk Produk yang Memenuhi Syarat yang dikelola dan disebarkan melalui SaaS IBM, Pelanggan harus menggunakan kemampuan manajemen lisensi dalam SaaS IBM dengan cara:

- memasukkan jumlah Kepemilikan yang akurat yang sedang dialokasikan untuk setiap Mesin Virtual (*Instance*) SaaS IBM; dan
- memastikan informasi nomor bagian disertakan dan dilacak untuk setiap Produk yang Memenuhi Syarat yang ditambahkan ke lingkungan SaaS IBM dengan memperbarui pola metadata saat

memasang tambahan Produk yang Memenuhi Syarat ke dalam suatu pola. SaaS IBM harus diaktifkan untuk melacak Produk yang Memenuhi Syarat tambahan. Harap lihat dokumentasi SaaS IBM untuk informasi tambahan.

- c. Pelanggan menyatakan bahwa syarat verifikasi kepatuhan dalam perjanjian lisensi Program IBM yang berlaku mencakup tawaran SaaS IBM di mana Kepemilikan Produk yang Memenuhi Syarat Anda dikerahkan. Dengan menggunakan tawaran SaaS IBM, Pelanggan menyetujui untuk memberikan akses administratif kepada IBM ke lingkungan tersebut dan mengizinkan IBM untuk melakukan penemuan data apabila diperlukan terkait dengan tinjauan lisensi perangkat lunak.
- d. Apabila Pelanggan mematuhi lisensi Produk yang Memenuhi Syarat dan ketentuan penggunaan untuk SaaS IBM, persyaratan ini akan menggantikan setiap persyaratan yang bertentangan terkait kelayakan dan pelaporan penggunaan untuk Lisensi Sub-Kapasitas sebagaimana yang ditetapkan dalam Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional atau Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional.

Apendiks A

IBM PureApplication Service menyediakan cara bagi Klien untuk menjalankan pola, dalam infrastruktur cloud *off-premise* terdedikasi.

Pola merupakan cetak biru aplikasi, arsitektur aplikasi yang ditentukan sebelumnya yang didapatkan dalam bentuk yang dengan mudah disebarkan ke infrastruktur cloud PureApplication.

Pola yang dikembangkan untuk penyebaran ke dalam Sistem IBM PureApplication model W1500 dan W2500 akan disebarkan ke dalam Layanan PureApplication. Pola yang dikembangkan untuk penyebaran ke dalam Layanan IBM PureApplication akan disebarkan ke dalam Sistem IBM PureApplication model W1500 dan W2500.

Layanan PureApplication memberikan Konstruksi Gambar dan Alat Komposisi serta Kit Pengembangan Plugin untuk membuat pola kustom yang dapat disebarkan ke dalam Layanan PureApplication dan infrastruktur cloud Sistem PureApplication.

Layanan PureApplication akan memberikan fasilitas untuk mengimpor pola ke dalam dan mengekspor pola dari lingkungan Layanan PureApplication.

Layanan PureApplication termasuk fasilitas untuk memungkinkan pengguna untuk memantau dan mengelola lisensi perangkat lunak agar tetap mematuhi persyaratan manajemen lisensi.

Setelah penyediaan layanan, pengguna layanan (seperti yang diidentifikasi dalam formulir penyediaan) akan diberi alamat ip atau url dan kredensial pengguna (id pengguna dan kata sandi) di mana melalui hal tersebut pengguna dapat memperoleh akses ke SaaS IBM.

1. IBM PureApplication Service Infrastructure

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure

Tawaran SaaS IBM ini mewajibkan Pelanggan untuk telah memperoleh kepemilikan perangkat lunak yang sesuai untuk penyediaan lingkungan Layanan PureApplication. IBM menyediakan infrastruktur dasar untuk SaaS IBM ini.

2. IBM PureApplication Service Platform and Infrastructure

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure

IBM memberikan semua infrastruktur dan fungsi perangkat lunak yang diperlukan untuk lingkungan Layanan PureApplication. Pelanggan berlangganan ke lingkungan yang digunakan lengkap ini dan tidak perlu memperoleh kepemilikan lain apa pun saat berlangganan ke tawaran SaaS IBM ini.

3. IBM PureApp Service Config for Client-Owned Account

Konfigurasi Layanan IBM PureApp untuk Akun Milik Klien dapat diperoleh dalam konfigurasi berikut:

- IBM PureApp Service (4 core 24 GB) Config for Client-Owned Account
- IBM PureApp Service (8 core 128 GB) Config for Client-Owned Account
- IBM PureApp Service (16 core 256 GB) Config for Client-Owned Account

Pelanggan yang membeli kepemilikan untuk opsi ini akan memiliki kontrak secara langsung dengan penyedia infrastruktur dan akan memiliki lingkungan yang dibentuk untuk memenuhi spesifikasi yang diperlukan oleh IBM. Pelanggan juga akan diharapkan untuk telah memperoleh kepemilikan perangkat lunak yang sesuai untuk konfigurasi lengkap dari layanan PureApplication. IBM akan mengonfigurasi perangkat lunak dan infrastruktur yang diperlukan dan akan mempertahankan lingkungan selama durasi langganan Pelanggan untuk tawaran ini, jika Pelanggan tetap memiliki reputasi yang baik dengan penyedia infrastruktur mereka dan kepemilikan atas perangkat lunak IBM yang diperlukan untuk lingkungan ini.

4. Fitur Opsional

4.1 IBM PureApplication Service Storage Expansion 1 TB

Penyimpanan tambahan dapat diperoleh dalam peningkatan satu terabita untuk meningkatkan alokasi penyimpanan Mesin Virtual untuk setiap SaaS IBM berikut:

- IBM PureApplication Service Infrastructure
- IBM PureApplication Service Infrastructure and Platform; or
- IBM PureApplication Service Config for Client-Owned Account

4.2 Pencadangan dan Pemulihan Beban Kerja

Jika Pelanggan meminta kapabilitas pencadangan dan pemulihan beban kerja untuk PureApplication Service Infrastructure, PureApplication Service Infrastructure and Platform Pelanggan, atau PureApplication Service Config untuk Akun SaaS IBM Milik Klien, opsi berikut tersedia:

- PureApp Service Workload Backup & Restore Server
Fondasi pemulihan & pencadangan beban kerja Pelanggan akan memungkinkan Pelanggan untuk mencadangkan dan memulihkan beban kerja Pelanggan dengan penyimpanan sebesar 0,1 TB untuk setiap PureApp Service Workload Backup & Restore Server Instance yang dibeli.
- PureApp Service Workload Backup & Restore Storage 0,1 TB
Untuk meningkatkan jumlah penyimpanan yang dialokasikan dengan PureApplication Service Workload Backup & Restore Server, Pelanggan dapat memperoleh kepemilikan yang akan meningkatkan kapasitas penyimpanan sebesar 0,1 TB untuk setiap mesin virtual yang dibeli. Masing-masing PureApp Service Workload Backup & Restore Storage 01.TB Instance hanya dapat dihubungkan dengan satu Mesin Virtual untuk PureApp Service Workload Backup & Restore Server.
- PureApp Service Workload Backup & Restore Agent Entitlement 10 Pack
Kepemilikan agen pencadangan & pemulihan beban kerja Pelanggan akan ditingkatkan sebanyak 10 untuk setiap PureApp Service Workload Backup & Restore Agent Entitlement 10 Pack Instance yang dibeli. Setiap PureApp Service Workload Backup & Restore Agent Entitlement 10 Pack Instance hanya dapat dihubungkan dengan satu Mesin Virtual untuk PureApp Service Workload Backup & Restore Server.

4.3 DirectLink

Penyimpanan tambahan dapat diperoleh dalam peningkatan satu terabita untuk meningkatkan alokasi penyimpanan dari Mesin Virtual untuk setiap Layanan Cloud berikut:

Jika Pelanggan memerlukan jaringan *on-premise* mereka disambungkan secara langsung ke jaringan pribadi untuk IBM PureApplication Service Infrastructure atau PureApplication Service Infrastructure dan Platform SaaS IBM, Pelanggan dapat membeli satu dari tawaran berikut untuk membentuk koneksi jaringan pribadi langsung ke SaaS IBM Pelanggan:

- PureApp Service DirectLink Config 1 Gbps
- PureApp Service DirectLink Config 10 Gbps

DirectLink Pelanggan dapat dikonfigurasi untuk kecepatan 1 Gbps atau 10 Gbps dan hanya satu mesin virtual untuk PureApp Service DirectLink Config 1 Gbps atau PureApp Service DirectLink Config 10 Gbps dapat dibeli per Pelanggan. IBM akan mempersiapkan dan menyediakan akses ke PureApp Service DirectLink, namun Pelanggan harus bekerja dengan Penyedia Layanan Internet untuk mempersiapkan koneksi dengan SaaS IBM.

Apendiks B

IBM menyediakan perjanjian tingkat layanan ("SLA") yang tersedia berikut ini untuk SaaS IBM dan berlaku jika ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan:

Versi SLA ini yaitu yang terbaru saat dimulainya atau pembaruan jangka waktu langganan Pelanggan akan berlaku. Pelanggan memahami bahwa SLA bukan merupakan jaminan kepada Pelanggan.

1. Definisi-definisi

- a. **Kredit yang Tersedia** – adalah ganti rugi yang akan diberikan oleh IBM untuk Klaim yang telah divalidasi. Kredit yang Tersedia akan diterapkan dalam bentuk kredit atau diskon pada faktur biaya langganan yang akan datang untuk SaaS IBM.
- b. **Klaim** – adalah klaim yang diajukan oleh Pelanggan kepada IBM bahwa suatu SLA belum dipenuhi selama suatu Bulan Masa Kontrak.
- c. **Bulan Masa Kontrak** – adalah setiap suatu bulan penuh selama jangka waktu SaaS IBM yang dihitung dari pukul 00:00 waktu AS bagian Timur (*Eastern US Time*) pada hari pertama suatu bulan hingga pukul 23:59 waktu AS bagian Timur pada hari terakhir bulan tersebut.
- d. **Waktu Henti** – adalah periode waktu di mana pemrosesan sistem produksi untuk SaaS IBM telah berhenti dan pengguna Pelanggan tidak dapat menggunakan semua aspek SaaS IBM yang untuknya para pengguna tersebut memiliki izin-izin. Waktu Henti tidak termasuk periode waktu pada saat SaaS IBM tidak tersedia karena:
 - Penghentian pemeliharaan yang diumumkan atau terjadwal;
 - Peristiwa atau sebab yang berada di luar kendali IBM (contoh: bencana alam, penghentian layanan internet, pemeliharaan darurat, dll.);
 - Permasalahan dengan aplikasi, peralatan, atau data Pelanggan atau pihak ketiga;
 - Kegagalan Pelanggan untuk mematuhi konfigurasi-konfigurasi sistem yang disyaratkan dan platform-platform yang didukung untuk mengakses SaaS IBM; atau
 - Kepatuhan IBM terhadap setiap desain, spesifikasi atau instruksi yang diberikan oleh Pelanggan atau pihak ketiga atas nama Pelanggan kepada IBM.
- e. **Peristiwa** – adalah keadaan atau kumpulan keadaan yang dianggap bersama-sama menyebabkan kegagalan untuk memenuhi suatu Perjanjian Tingkat Layanan.

2. Kredit yang Tersedia

- a. Untuk mengajukan Klaim, Pelanggan harus mencatatkan tiket dukungan Tingkat Permasalahan 1 untuk masing-masing Peristiwa dengan bagian bantuan (*help desk*) dukungan teknis IBM, dalam waktu dua puluh empat (24) jam sejak Pelanggan pertama kali menyadari bahwa Peristiwa tersebut telah berdampak pada penggunaan Pelanggan atas SaaS IBM. Pelanggan harus memberikan semua informasi yang diperlukan tentang Peristiwa dan membantu IBM secara wajar dalam mendiagnosis dan menyelesaikan Peristiwa.
- b. Pelanggan harus mengajukan Klaim untuk Kredit yang Tersedia selambat-lambatnya tiga (3) hari kerja setelah akhir Bulan Masa Kontrak saat Klaim tersebut muncul.
- c. Kredit yang Tersedia adalah berdasarkan durasi Waktu Henti yang diukur sejak Pelanggan melaporkan bahwa Pelanggan pertama kali terkena dampak Waktu Henti untuk mesin virtual unik dari SaaS IBM di pusat data tertentu. Untuk masing-masing Klaim yang sah, IBM akan memberlakukan Kredit yang Tersedia yang berlaku yang paling besar berdasarkan Perjanjian Tingkat Layanan yang dicapai selama masing-masing Bulan Masa Kontrak, sebagaimana yang ditunjukkan di dalam tabel di bawah. IBM tidak akan bertanggung jawab atas beberapa Kredit yang Tersedia untuk Peristiwa yang sama dalam Bulan Masa Kontrak yang sama.
- d. Jika Pelanggan membeli SaaS IBM dari penjual kembali IBM yang sah dalam transaksi pemasaran kembali di mana IBM mempertahankan tanggung jawab utama untuk memenuhi komitmen-komitmen SaaS IBM dan Perjanjian Tingkat Layanan, Kredit yang Tersedia akan didasarkan pada *Relationship Suggested Value Price* (RSVP) yang berlaku pada saat itu untuk SaaS IBM yang berlaku selama Bulan Masa Kontrak yang merupakan pokok Klaim, didiskon sebesar 50%.

- e. Kredit Ketersediaan total yang diberikan sehubungan dengan Bulan Masa Kontrak manapun tidak akan, dalam keadaan apa pun, melebihi sepuluh persen (10%) dari seperdua belas (1/12) dari biaya tahunan yang dibayar oleh Pelanggan kepada IBM untuk SaaS IBM untuk mesin virtual spesifik dari SaaS IBM. Kredit Ketersediaan tidak diberikan pada nilai faktur sepenuhnya untuk langganan SaaS IBM, namun lebih pada nilai mesin virtual spesifik atau mesin virtual yang untuknya Waktu Henti terjadi.

3. Tingkat Layanan

Ketersediaan SaaS IBM selama suatu Bulan Masa Kontrak adalah sebagai berikut:

Ketersediaan selama suatu Bulan Masa Kontrak	Kredit yang Tersedia (% Biaya Langganan Bulanan untuk Bulan Masa Kontrak yang merupakan pokok Klaim)
<99,9%	2%
< 95,0%	5%
< 90,0%	10%

Ketersediaan, yang dinyatakan sebagai persentase, dihitung sebagai: (a) total jumlah menit dalam suatu Bulan Masa Kontrak, dikurangi (b) total jumlah menit Waktu Henti dalam suatu Bulan Masa Kontrak, dibagi dengan (c) total jumlah menit dalam suatu Bulan Masa Kontrak.

Contoh: 50 menit total Waktu Henti selama Bulan Masa Kontrak

43.200 total menit dalam suatu Bulan Masa Kontrak selama 30 hari - Waktu Henti 50 menit = 43.150 menit <hr/> Total 43.200 menit	= 2% Kredit yang Tersedia untuk 99,8% Tingkat Layanan yang Dicapai selama suatu Bulan Masa Kontrak
--	--

4. Pengecualian

Perjanjian Tingkat Layanan ini disediakan hanya untuk para Pelanggan IBM. Perjanjian Tingkat Layanan ini tidak berlaku untuk hal-hal berikut:

- Layanan beta dan uji coba.
- Klaim-klaim yang dibuat oleh pengguna, tamu, peserta, dan pihak yang diizinkan oleh Pelanggan yang menggunakan SaaS IBM.
- Hal-hal yang tidak dikelola berdasarkan tawaran SaaS IBM meliputi:
 - (1) Mesin virtual yang digunakan dalam tawaran SaaS IBM.
 - (2) Layanan Bersama yang Diberikan Hak Sebelumnya. Layanan Bersama merupakan pola yang ditentukan sebelumnya yang digunakan oleh Pelanggan dan dibagi menurut penggunaan beberapa aplikasi dalam tawaran SaaS IBM, termasuk aplikasi virtual, sistem virtual, dan alat virtual. Layanan Bersama tersedia untuk penggunaan sebagai bagian dari tawaran SaaS IBM.

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.